

**МІЖНАРОДНИЙ ВЕТЕРИНАРНИЙ СЕРТИФІКАТ ДЛЯ ВВЕЗЕННЯ В УКРАЇНУ
СВІЖИХ ТА/АБО ОХОЛОДЖЕНИХ ШКІР ТА ШКУР ВРХ З ЛИТОВСЬКОЇ РЕСПУБЛІКИ/
INTERNATIONAL VETERINARY CERTIFICATE FOR FRESH AND/OR CHILLED HIDES AND SKINS OF
BOVINE ANIMALS IMPORTED INTO UKRAINE
FROM THE REPUBLIC OF LITHUANIA
VETERINARIJOS SERTIFIKATAS ŠVIEŽIEMS IR/ARBA ATVĖSINTIEMS GALVIJŲ KAILIAMS IR ODOMS,
IMPORTUOJAMIEMS Į UKRAINĄ IŠ LIETUVOS RESPUBLIKOS**

Литовська Республіка / Republic of Lithuania/Lietuvos Respublika

Частина I: Деталі щодо відправленого вантажу / Part I: Details of dispatched consignment / I Dalis: siuntos duomenys	I.1. Відправник/Consignor/Siuntėjas Назва/Name/Pavadinimas Адреса/Address/Adresas Номер телефону /Tel./Tel. Nr.		I.2. Номер міжнародного ветеринарного сертифіката/ International Veterinary Certificate reference number Sertifikato Nr.		I.2.a.		
			I.3. Центральний компетентний орган / Central Competent Authority Centrinė kompetetinga institucija:				
			I.4. Місцевий компетентний орган/Local Competent Authority /Vietos kompetetinga institucija				
	I.5. Одержувач/Consignee/Gavėjas Назва /Name/Pavadinimas Адреса/Address/Adresas Поштовий індекс/Postal code/Pašto kodas Телефон/Tel./Tel. Nr.		I.6. Особа, відповідальна за вантаж в Україні/Person responsible for the load in Ukraine/ Už siuntą atsakingas asmuo Ukrainoje Назва /Name/Pavadinimas Адреса/Address/Adresas Поштовий індекс/Postal code/ Pašto kodas Телефон/Tel./Te. Nr.				
	I.7. Країна походження/ Country of origin Kilmės šalis	Код ISO/ ISO code ISO kodas	I.8. Регіон походження/ Region of origin Kilmės regionas	Код/ Code /Kod as	I.9. Країна призначення/ Country of destination Paskirties šalis	Код ISO / ISO code ISO kodas	I.10.
	I.11. Місце походження/ Place of origin/Kilmės vieta Назва/Name /Pavadinimas Адреса /Address /Adresas Назва/Name/Pavadinimas Адреса /Address/Adresas		Номер затвердження/ Approval number/Patvirtinimo numeris Номер затвердження/ Approval number Patvirtinimo numeris		I.12. Місце призначення/ Place of destination/Paskirties vieta Назва/Name/Pavadinimas Адреса /Address/Adresas Поштовий індекс/Postal code/Pašto kodas		Митний склад/Custom warehouse <input type="checkbox"/> Номер затвердження/ Approval number/ Patvirtinimo numeris
	I.13. Місце відвантаження/Place of loading/Pakrovimo vieta Адреса /Address/Adresas				I.14. Дата відправлення/Date of departure/Issiuntimo data		
	I.15. Транспорт/Means of transport/Transporto priemonė Літак/Aeroplane/Lėktuvas <input type="checkbox"/> Судно/ Ship/Laivas <input type="checkbox"/> Залізничні вагони/ Railway wagon/Geležink elio vagonas <input type="checkbox"/> Дорожній екіпаж/ Road vehicle/kelio transporto priemonė <input type="checkbox"/> Інший/ Other/Kita <input type="checkbox"/> Ідентифікація /Identification:/Identifikacija Документальні посилання/ Documentary references:/Dokumentai				I.16. Вхідний прикордонний інспекційний пост в Україні/ Entry BIP in Ukraine/Ivežimo į Ukrainą pasienio veterinarijos postas		
	I.18. Опис товару/Description of commodity/Prekės aprašymas				I.19. Код товару (код HS)/ Commodity code (HS code) KN kodas I.20. Кількість/Quantity/Kiekis		
	I.21. Температурний режим продукту/ Temperature of product:/Produkto temperatūra Кімнатна / Ambient/Arlinkos <input checked="" type="checkbox"/> Охолоджений / Chilled/Atvėsintas <input type="checkbox"/>				I.22. Кількість упаковок/ Number of packages/Pakuočių skaičius I.24.		
I.23. Номер пломби контейнера Seal /container No/Plombos konteinerio Nr.							
I.25. Товари призначені для/Commodities certified as Prekės skirta: Годування тварин/Animal feeding stuff/Gyvūnų šėrimui <input type="checkbox"/> Технічне (промислове) використання/Technical-use/Techninėms reikmėms <input type="checkbox"/>							
I.26. Ідентифікація товару/ Identification of the commodities /Prekės identifikacija: Номер затвердження потужності/ Approval number of establishments / Įmonės patvirtinimo numeris Вид (наукова назва)/Species (Scientific name)/Rūšis (mokslinis pavadinimas) Потужність виробництва/Manufacturing plant / Įmonė gamintoja Вага/Net weight/Svoris neto							

II. Інформація про здоров'я/ Health information/ Sveikumo informacija	II.a. Номер міжнародного ветеринарного сертифікату/ International Veterinary Certificate reference number/ Sertifikato numeris	II.b.
II.1 Підтвердження безпечності для здоров'я тварин /Animal health attestation/Sveikumo patvirtinimas		
<p>Я, що нижче підписався, офіційний ветеринар, цим засвідчую, що шкіри та шкури, які ввозяться в Україну із Литовської Республіки, походять із схвалених підприємств на території країни/зони/компартамента, що внесені до реєстру країн та потужностей, з яких дозволяється ввезення (пересилання) свіжих та/або охолоджених шкір та шкур БРХ на митну територію України й знаходяться під контролем компетентного органу Литовської Республіки та відповідають таким вимогам: / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that hides and skins, imported into Ukraine from the Republic of Lithuania come from approved establishments on the territory of a country/zone/compartament listed in the register of countries and establishments for importation into Ukraine of fresh and/or chilled hides and skins of bovine animals under the supervision of the competent authority of the Republic of Lithuania and meet the following requirements: / AŠ, žemiau pasirašęs valstybinis veterinarijos gydytojas, šiuo patvirtinu, kad kailiai ir odos, eksportuojamos į Ukrainą iš Lietuvos Respublikos, gautos iš patvirtintų įmonių, esančių šalies teritorijoje/zonoje/kompartamente, įtraukta į sąrašą šalių ir įmonių, iš kurių leidžiama importuoti į Ukrainą šviežius ir/arba atvėsintus galvijų kailius ir odas, kontroliuojamų Lietuvos Respublikos kompetentingos institucijos ir atitinka šiuos reikalavimus:</p>		
II.1.1 отримані із тварин, які: / have been obtained from animals that: /gauti iš gyvūnų, kurie:		
(1) або/either/arba	[були забиті, та їх туші є придатними для споживання людиною відповідно до вимог законодавства України або еквівалентно законодавству ЄС]/[were slaughtered and their carcasses are fit for human consumption in accordance with Ukrainian legislation or equivalent EU legislation;]/ [buvo paskersti ir jų skerdenos, vadovaujantis Ukrainos arba atitinkamais ES teisės aktais buvo pripažintos tinkamomis žmonių maistui];	
(1) або/or/arba	[були забиті на бійні після проведення передзабійного огляду, за результатами якого тварини були визнані придатними до забою для споживання людиною відповідно до вимог законодавства України]/[were slaughtered in a slaughterhouse, after undergoing ante-mortem inspection, and were considered fit, as a result of such inspection, for slaughter for human consumption in accordance with Ukrainian legislation;]/[buvo paskersti skerdykloje, po apžiūros prieš skerdimą, kurios metu vadovaujantis Ukrainos arba atitinkamais ES teisės aktais buvo pripažinti tinkamais žmonių maistui];	
II.1.2 Отримані від тварин, вихованих в Литовській Республіці /have been obtained from animals that reared in the Republic of Lithuania: /buvo gauti iš gyvulių, laikytų Lietuvos Respublikoje ir		
a)	де протягом щонайменше останніх 12 місяців перед відправленням не було зафіксовано випадків чуми БРХ/ where for at least 12 months prior to dispatch there have been no registered cases of rinderpest; / kurioje mažiausiai 12 mėnesių prieš išsiuntimą nebuvo nustatyta galvijų maro atvejų;	
b)	яка є офіційно визнаними МЕБ вільними від ящура без вакцинації/officially recognised by the OIE as free from foot-and-mouth disease without vaccination; /kuri oficialiai PGSO pripažinta snukio ir nagų liga neapimta šalimi, kurioje netaikoma vakcinacija;	
c) (1) або/either/arba	яка є вільною від заразного вузликового дерматиту БРХ / that is free from lumpy skin disease: /kuri yra neapimta gumbelinės ligos	
c) (1) або/or/arba	шкіри та шкури походять із зон, щодо яких не встановлено жодних ветеринарно-санітарних обмежень стосовно заразного вузликового дерматиту БРХ, та/ the hides and skins originate from zones, which are not subjected to any of veterinary-sanitary restrictions in relation to lumpy skin disease, and/ kailiai ir odos kilę iš zonų, kuriose netaikomi apribojimai dėl gumbelinės ligos pasireiškimo;	
шкіри та шкури піддані таким видам обробки / the hides and skins have been treated: /kailiai ir odos buvo:		
(1) або/either/arba	сухому солінню або мокрому солінню протягом щонайменше 14 днів перед відправленням; / dry-salted or wet-salted for a period of at least 14 days prior to dispatch; /sausai arba drėgnai sūdyti mažiausiai 14 dienų prieš išsiuntimą	
(1) або/or/arba	солінню в морській солі з додаванням 2 %-го карбонату натрію протягом щонайменше семи днів / salted for a period of at least seven days in sea salt with the addition of 2 % of sodium carbonate; /sūdyti mažiausiai 7 dienas jūros druska su 2 % sodos priedu;	
(1) або/or/arba	сушінню протягом щонайменше 42 днів при температурі не нижче 20 °C / dried for a period of at least 42 days at a temperature of at least 20 °C. /džiovinotos mažiausiai 42 dienas ne mažiau kaip 20 °C temperatūroje	
d) та походять з господарств, які є вільними від сибірки протягом останніх 3 місяців / and which originate from holdings are free from Anthrax for last 3 months. /gautų iš įmonių, kuriose juodligė nepasireiškė paskutinius 3 mėnesius.		
II.1.3 отримані із тварин, які/ have been obtained from animals, that: /gauti iš gyvūnų,		
a)	утримувались на території країни або регіону походження протягом щонайменше трьох місяців перед забоєм або з моменту народження (у випадку тварин віком менше трьох місяців)/ have been kept on the territory of the country or region of origin for at least three months prior to slaughter or since birth (in case of animals less than three months old); / kurie buvo laikomi kilmės šalyje arba regione mažiausiai tris mėnesius iki skerdimo arba nuo gimimo (jei jaunesni nei 3 mėnesių amžiaus)	
b)	під час передзабійного огляду, проведеного на бійні протягом 24 год перед забоєм, не виявили жодних ознак ящура, чуми БРХ та інших гостроінфекційних хвороб БРХ/ did not show any signs of foot-and-mouth disease, rinderpest and other infectious cattle diseases during an ante-mortem inspection within 24 hours prior to slaughter. /kuriems snukio ir nagų ligos, galvijų maro ir kitų galvijų užkrečiamųjų ligų požymiai nebuvo nustatyti patikrinimo prieš skerdimą, atlikto per 24 val., iki skerdimu, metu;	
II.1.4 піддані усім необхідним заходам, що забезпечують уникнення забруднення або зараження збудниками захворювань, що можуть передаватись людям або тваринам: / have undergone all precautions to avoid no contamination or infection with pathogenic agents of diseases communicable to humans or animals, /buvo imti visi priemonių, siekiant išvengti užkrečimo ligų sukėlėjų, pavojingais žmonėms ir gyvūnams;		
II.1.5 перед завантаженням транспортні засоби, якими здійснюється перевезення свіжих та/або охолоджених шкір та шкур БРХ, мають бути очищеними та продезинфікованими відповідно до вимог законодавства країни-експортера/країни походження: / Before loading the vehicles used for importation of fresh and/or chilled hides and skins of bovine animals must be cleaned and disinfected in accordance with the exporting country/ country of origin requirements, prieš pakraunant importui skirtus šviežius ir/arba atšaldytus kailius ir odas, transporto priemonės buvo išvalytos ir dezinfekuotos pagal šalies importuotojos arba šalies eksportuotojos reikalavimus.		

tcting CVO

[Signature]



Примітки/Notes/Pastabos

Частина I/Part I:/I dalis

- Пункт 1.11 та 1.12 : Назва, адреса та номер затвердження потужності, що виданий компетентним органом/ *Box 1.11 and 1.12: Name, address and approval number of establishment, issued by competent authority./1.11 ir 1.12 langeliai: Kompetentingos institucijos patvirtintos įmonės pavadinimas, adresas ir patvirtinimo numeris*
- Пункт 1.15: Зазначити реєстраційний номер(и) залізничних вагонів та вантажних автомобілів, назви кораблів та номери рейсів літаків, якщо останні відомі. У разі перевезення у контейнерах чи коробках – їх загальна кількість та реєстраційні чи серійні номери вказуються у пункті 1.23 / *Box 1.15: Indicate the registration number(s) of railway wagons and lorries, the names of ships, if known, the flight numbers of aircraft. In the case of transport in containers or boxes, the total number of these and their registration and where there is a serial number of the seal it has to be indicated in box 1.23./1.15 langelis: Vagono, konteinerio ar sunkvežimio registracijos numeris, laivo pavadinimas, lėktuvo reiso numeris. Jei vežama konteineriuose ar dėžėse, nurodyti jų skaičių ir ženklinių, ir, jei plombuojama, plombos numerį nurodyti 1.23 langelyje*
- Пункт 1.19: Використовуйте відповідний HS код Всесвітньої митної організації: 41.01./ *Use the appropriate Harmonised System (HS) code of the World Customs Organisations.41.01./ 1.19 langelis: Nurodykite CN kodą*
- Пункт 1.25: Технічне (промислове) використання: будь-яке використання для цілей інших, ніж годування тварин/*Box 1.25: Technical use: any use other than for animal consumption./1.25 langelis techniniam tikslams: kitiems tikslams nei gyvūnų šėrimas*

Частина II:/Part II:/II dalis

- (1) Вибрати потрібне. / *Keep as appropriate./Išbraukti kas netinka*
- (2) Колір підпису та печатки має відрізнятися від кольору іншого тексту./ *The signature and the seal must be in a different colour that of the text./Parašo ir antspaudo spalva turi skirtis nuo teksto spalvos*

Офіційний ветеринар/Офіційний інспектор

Official veterinarian/Official inspector
Valstybinis veterinarijos inspektorius

Прізвище (великими літерами)/

Name (in capitals letters):

Vardas, pavardė didžiosiomis raidėmis

Дата /

Date:

Data

Печатка²/

Stamp²:

Antspaudas²

Кваліфікація та посада/

Qualification and title

Pareigos:

Підпис²/

Signature²:

Parašas²



tding CVO

